

Asociacionismo e Integración: El caso del Club Sirio Libanés de Pergamino

Lic. VICTORIA LUJÁN SÁNCHEZ*
CONICET
victoria.lujan@gmail.com

Resumen

El presente trabajo rescata la historia de la asociación social-cultural-deportiva Club Sirio-libanés de Pergamino, como ejemplo del papel fundamental que tuvo la asociación étnica de los inmigrantes árabes de origen sirio-libanés en el proceso de reconstrucción identitaria para su integración en la sociedad argentina. Entender al asociacionismo como agente social de las colectividades inmigratorias, permitirá en este caso indagar hasta qué punto la conciencia de la diferencia étnica emergía no en el aislamiento comunitario, sino en la interacción con el afuera social del espacio público nacional.¹

Para ello se propone un recorrido a través del tiempo, comenzando por una breve repaso del proceso migratorio sirio-libanés de fines de siglo XIX y principios de siglo XX, su llegada a la Argentina y la elección por parte de algunos de los integrantes de este colectivo de instalarse en la ciudad de Pergamino, ubicada al noroeste de la provincia de Buenos Aires. Luego, a través de la revisión de fuentes documentales locales, tales como publicaciones mensuales institucionales y revistas con motivo de distintos aniversarios del Club Sirio Libanés de Pergamino, además de revistas de interés general editadas en la misma ciudad, se dará cuenta de la importancia que representó esta institución como un mecanismo de “tramitación” de

la identidad de estos primeros inmigrantes, ayudando a mantener y fortalecer los vínculos entre compatriotas. Sin embargo, podremos ver que la entidad nunca fue concebida como un ámbito cerrado o

* Licenciada en Diseño Textil e Indumentaria por la Universidad Argentina de la Empresa. Docente en la UNNOBA. Becaria doctoral CONICET e investigadora por la FCNYM-UNLP. Actualmente cursando la Maestría en Diversidad Cultural en la UNTREF y el Doctorado en Historia en la UNLP. Se especializa en temas de historia cultural, trabajo y género. En el presente abordando el caso de la fábrica textil Annan de Pergamino.

1 SENKMAN, Leonardo (2008), “Identidad y asociacionismo de sirios, libaneses y “jálabes” en Argentina”, en REIN, Raanan (coord.), Árabes y judíos en Iberoamérica: similitudes, diferencias y tensiones, Madrid: Fundación Tres Culturas del Mediterráneo.

etnocéntrico, a modo de “enclave etnocultural”²; por el contrario, desde sus inicios mantuvo una política de “apertura” a la comunidad en general, y de hecho ésta puede considerarse una de las razones por las cuales sobrevive hasta hoy en día como una importante institución social, cultural y deportiva local.

Palabras clave: Asociacionismo – Integración – Identidad – Inmigración Árabe – Club Sirio-Libanés – Pergamino

2 Expresión acuñada por MONTENEGRO, Silvia (2009), “Panorama sobre la inmigración árabe en Argentina”, en AKMIR, Abdeluahed (coord.), Los árabes en América Latina. Historia de una emigración, Madrid: Siglo XXI, pp. 61-97. Específicamente, p.84.

Associationism and integration: The case of Syrian Lebanese Club from Pergamino.

Abstract

The present work recaps the history of the social, cultural and sports association “*Club Sirio-libanés*” (Syrian-Lebanese club) from Pergamino, as an example of the fundamental role that the ethnic association of Arab immigrants from Syria and Lebanon had in the identity reconstruction process for their integration in the Argentinean society. Understanding associationism as a social agent of migratory communities will allow to inquire to which point the conscience of the ethnic difference arose not in the communitary isolation but in the interaction with the social exterior within the public space of the nation.

To this mean, an analysis through time is proposed, beginning with a brief recapitulation of the Syrian-Lebanese migratory process at the end of the 19th century and beginning of the 20th, their arrival to Argentina and the election of some of the members of this collective of settling in the city of Pergamino, at the northwest of the province of Buenos Aires. Then, a revision of local documental sources such as institutional publications and magazines with the motive of the different anniversaries of the this association will point the importance of the Syrian-Lebanese club as a mechanism of “realization” of the identity of these first immigrants by helping to maintain and strengthen their link between their countrymen. Nevertheless, it can be observed that the association was never conceived as a closed or ethnocentric space that represented an “ethno-cultural enclave”. On the contrary, from its beginnings it maintained a policy of openness to the local community and, in fact, it can be considered as one of the main reasons for which it survives until today as an important social, cultural and sportive institutions of Pergamino.

Keywords: Associationism –Integration –Identity –Arab Immigration –Syrian Lebanese Club –Pergamino

Desde mediados de siglo XIX y hasta principios de siglo XX, un gran número de personas procedentes de lo que hoy se conoce como Siria y Líbano, se establecieron en el continente americano, eligiendo entre otros lugares de destino a la Argentina.

Estos inmigrantes fueron registrados oficialmente con distintos vocablos, dependiendo del año en el que llegaban al país. Dado que hasta 1917 estos territorios formaban parte del Imperio Otomano bajo el mando de un gobierno turco, en un primer momento se los inscribió bajo el nombre de “otomanos” o “turcos”.³ Pero una vez que ambos países constituyeron un solo Estado, fueron conocidos como “sirio-Libaneses”. A partir de la independencia, con la creación de los Estados Nacionales, se impuso la denominación de “sirios” por un lado y “libaneses” por el otro, en el marco de la colectividad de origen árabe.⁴

Varios autores coinciden en que una de las principales causas que llevó a estos emigrantes a abandonar sus tierras, fue la dura situación socioeconómica generada por la decadencia de las tradicionales estructuras económicas del Imperio Otomano y su consecuente política de austeridad que agudizaba la precaria situación de las provincias árabes, repercutiendo fuertemente la falta de trabajo y el crecimiento demográfico especialmente en Líbano. A esto se sumaban las cuestiones religiosas representadas por las persecuciones sobre las minorías cristianas –ortodoxas, maronitas, melquitas-, promoviendo enfrentamientos entre cristianos y musulmanes, así como las constantes guerras del Imperio Otomano –como la de Trípoli en 1911- y el reclutamiento de soldados en forma indiscriminada sin considerar

3 Los datos aportados por Akmir muestran que en las Memorias Anuales de la Dirección de Inmigración de 1899 aparecen diferenciados “árabes” y “turcos”, mientras que en 1898 desaparece el término “turco” y en 1899 el de “árabe”, registrándose en ese mismo año como “sirios”, englobando a toda la inmigración del Cercano Oriente hasta 1912, donde se sustituye este término por el de “otomano”. Este último vocablo continúa como única denominación hasta 1920, año en que se diversifican los registros en “turcos”, “sirios”, “árabes” y “libaneses”. En otras fuentes documentales, se distingue la misma diversificación de términos, variando según los años a los que se haga referencia. AKMIR, Abdeluahed (2011), *Los árabes en Argentina*, Rosario: UNR Editora, p. 40.

4 Como explica Haddad, en 1917 Siria y el Líbano se independizaron y se constituyeron en un solo Estado, que tuvo una vida efímera porque luego fue impuesto el nuevo sistema y la independencia fue abolida. En el transcurso de la Segunda Guerra Mundial, en 1943 el Líbano declaró su independencia y Siria lo hizo en 1946, constituyéndose entonces en dos Estados independientes, reconocidos por la comunidad internacional y ambos fundadores de la Liga de los Estados Árabes en la década del cuarenta. HADDAD, Horacio M. (2004), *Prólogo “Sirios y Libaneses: lo árabe y los árabes”*; en NOUFOURI, Hamurabi, Haddad, Horacio M. y otros, (edición en CD-ROM), *Sirios, libaneses y argentinos. Fragmentos para una historia de la diversidad cultural argentina*, Ed. Cálamo, pp. 2-19. Específicamente, p. 17.

sus edades.⁵

Noufourí⁶, por su parte, si bien no niega que hubo algunos inmigrantes que vinieron expulsados por razones económicas o simplemente para “hacer la América”, advierte que esto no explica la baja en el número de inmigrantes a partir de las independencias definitivas de los países de origen, sin que en ellos se hubiese registrado en un principio, cambios sustanciales en el bienestar económico de sus habitantes. Para este autor, deben tenerse en cuenta además las aspiraciones y voluntades de los individuos, para quienes “la emigración llegará a significar un reto para los valientes, una prueba de hombría, abnegación y arrojo”, un “capital virtual” reconocido por estas sociedades. Según explica, “en el inconsciente colectivo sirio y libanés la emigración se consolidó como la alternativa de renovación y liberación del opresor, y las consecuencias materiales de miseria y penuria derivadas de esta situación”

Lugar de destino: Pergamino

Según indica Lesser⁷, estos primeros inmigrantes tuvieron como objetivo inicial pasar una temporada en el lugar de destino para luego regresar con una cantidad de dinero que les permitiese mejorar su situación en su pueblo o ciudad natal. Esto los llevó a realizar todo tipo

5 AKMIR, Abdeluahed (2009), “Introducción”, en AKMIR, Abdeluahed (coord.), *Los árabes en América Latina. Historia de una emigración*, Madrid: Siglo XXI, pp. 1-59; AKMIR, Abdeluahed (2011), *Los árabes en Argentina*, Rosario: UNR Editora; MONTENEGRO, Silvia (2009), “Panorama sobre la inmigración árabe en Argentina”, en AKMIR, Abdeluahed (coord.), *Los árabes en América Latina. Historia de una emigración*, Madrid: Siglo XXI, pp. 61-97; CAZORLA, Liliana (S/F [1]), “Inmigración árabe: Redes y empresas, el caso de la ciudad de Pergamino, provincia de Buenos Aires, 1930-1960”, publicación digital del Museo Roca, disponible en: www.museoroca.gov.ar

6 NOUFOURI, Hamurabi (2004), Introducción “¿Inmigración o exilio voluntario?”; en NOUFOURI, Hamurabi, Haddad, Horacio M. y otros, (edición en CD-ROM), *Sirios, libaneses y argentinos. Fragmentos para una historia de la diversidad cultural argentina*, Ed. Cálamo, pp. 20-65. Específicamente, pp. 31-32

7 LESSER, Jeffrey (2008), “Los judíos son turcos que venden a plazos”, en REIN, Raanan (coord.), *Árabes y judíos en Iberoamérica: similitudes, diferencias y tensiones*, Madrid: Fundación Tres Culturas del Mediterráneo, p. 34.

de trabajos, dedicándose mayoritariamente al comercio ambulante.⁸ Sin embargo, Akmir⁹ advierte que varios factores hicieron que su estadía pasara de ser provisional a ser permanente, aumentando el flujo migratorio en el primer tercio del siglo XX, al generalizarse el denominado “efecto llamada”: tras pasar un tiempo relativamente largo en el país, y al lograr cierto éxito en su actividad comercial que contrarrestaba con el desamparo y la miseria que aun se vivía en la patria lejana, se produce la llegada de parientes y amigos para colaborar en el desarrollo del negocio, y el inmigrante abandona definitivamente la idea de retorno. Según explica este autor, la importancia de este “efecto llamada” llegó a tal punto que permitió la reproducción del modelo de familia patriarcal, grupo religioso o tribu en la tierra de inmigración, siendo la causa en muchos casos del vaciamiento de pueblos enteros en el país de origen.¹⁰

Según los datos que reflejan las Memorias de la Dirección General de Inmigración, fue en 1889 cuando se contabilizó la mayor cifra de “turcos” entrantes a nuestro país, registrándose 2020 inmigrantes, mientras que en años anteriores el promedio no superaba los 30 individuos por año.¹¹ Respecto a la distribución espacial de los inmigrantes de origen árabe, Montenegro¹² señala por su parte que ésta siguió los mismos patrones que el resto de las colectividades, siendo el principal lugar de destino la actual Capital Federal, la provincia

8 Muchas de las investigaciones referenciadas en la bibliografía, dan cuenta de las posibles razones por las cuales los inmigrantes de origen árabe en general se volcaban a este tipo de actividades. Se habla incluso de un prototipo de integración económica que se repite en la mayor parte de los países latinoamericanos. Para comprender el caso particular de Pergamino, interesa especialmente el análisis de Dimant (2008: 170) sobre los inmigrantes de origen árabe llegados a la Patagonia. Este autor propone entender la inserción de este colectivo en actividades económicas enfocadas al mercado interno, a partir del desinterés por parte de las élites locales orientadas al mercado exterior de productos agro-ganaderos. En este sentido, podría plantearse un paralelismo con el caso de los inmigrantes de origen árabe instalados en Pergamino, siendo que su actividad también se desarrolló en las márgenes que había dejado vacía la elite, aprovechando a su vez las políticas de incentivo a la industria nacional que comienzan a aplicarse en la década del 40.

9 AKMIR, Abdeluahed (2009), “Introducción”, en AKMIR, Abdeluahed (coord.), *Los árabes en América Latina. Historia de una emigración*, Madrid: Siglo XXI, pp. 1-59. Específicamente, p. 9.

10 Esto podrá advertirse más adelante para el caso de Pergamino, en las entidades de carácter múltiple fundadas por la colectividad sirio-libanesa de esta ciudad: desde iglesias, sociedades de socorros mutuos y clubes sociales-deportivos, hasta jardines de infantes, escuelas y bibliotecas.

11 AKMIR, Abdeluahed (1991), “La inserción de los inmigrantes árabes en Argentina (1880-1980): implicaciones sociales”, en *Anaquel de estudios árabes*, Nro 2, pp. 237-260. Específicamente, p. 237.

12 MONTENEGRO, Silvia (2009), “Panorama sobre la inmigración árabe en Argentina”, en AKMIR, Abdeluahed (coord.), *Los árabes en América Latina. Historia de una emigración*, Madrid: Siglo XXI, pp. 61-97. Específicamente, p. 69.

de Buenos Aires y Santa Fe, dado que el 72% de los árabes se insertaban en áreas urbanas.

En el caso de Pergamino, mientras el segundo censo nacional de 1895 registraba en este Partido solo cuatro inmigrantes “turcos”, para 1914 la cifra se multiplicaba exponencialmente registrándose 1645 “otomanos”, sobre una población total de 47.460 individuos. El mayor porcentaje vivía en la zona urbana, con 1005 inmigrantes de este origen, mientras que el resto (640) se asentaba en la zona rural.¹³

Según indica el historiador pergaminense Rafael Restaino¹⁴, a principios del siglo XX ingresaron entre otros: Bacarat Yapar (1902), Abdo Muisés (1904), Camilo Bitar (1905), Moisés Kaluch (1910), Felipe Bichara (1910), Sidam Batch (1912). En la década del veinte crece la cantidad de personas registradas: Raies (1923), Antonio Fej (1923), Gattar Esper (1923), Miguel Elías Annan (1924), Aída de Salauati (1924), Miguel Naim (1924), Fahim Auil (1922), Salomón Asse (1926), Antonio Cadar (1926), José Sale (1924), José Nazar (1924), Yamil Nedra (1925), Jorge Muisés (1925), Abraham Muisés (1925), José Dib (1924), Simón Amue (1926), Afif Budala (1926), Jalil Ale (1925), Moisés Abid (1925), José Sales (1926), José Apis (1923). También por estos años ingresarán las familias: Rasuk, Elías, Aboud, Abud, Sabas, Hannum, Azar, Ailán, Degleue, Yumaiel, Susán, Jalil, Adba, Jure, Majul, Auad, Auat, Tabechiche, Asset, Aude, Yarroch, Mustafá, Cadar, Asse, Daje, Atie, Watfi, Nader, Sued, Assad, Addad, Sus, Mayud, Nasta, Latif, Majluf, Yabur, Gassa, Nadra, Badur, Mucavari, Helu, Mensur, Chale, Chida, Husseine, Querede, Danduch, Salim, Abdala, Chade, Chadrane, Douat, Fajar, Safi.

El periodista pergaminense Héctor Del Giúdisé¹⁵ reconocía en 1980 la importancia que representaba este colectivo de inmigrantes en su ciudad:

Pergamino tiene, en términos comparativos, la colectividad sirio-libanesa más nutrida y de mayor gravitación socio-económica de todo el país. Algunas ciudades se le aparearán; difícilmente las superen otras (...) no es nada exagerado decir que la nuestra es una de las ciu-

13 CAZORLA, Liliana (S/F [1]), “Inmigración árabe: Redes y empresas, el caso de la ciudad de Pergamino, provincia de Buenos Aires, 1930-1960”, publicación digital del Museo Roca, disponible en: www.museoroca.gov.ar. Específicamente, p. 2.

14 RESTAINO, Rafael (2011), “Los sirios libaneses en el partido de Pergamino”, en Diario de Historia Bonaerense, pp. 8-9. Específicamente, p. 8.

15 DEL GIÚDISE, Héctor Ulises (1980), “Los árabes y Pergamino”, en Revista Ciudad Deportiva: nuestra realidad, publicación anual del Club Sirio Libanés de Pergamino, p. S/N.

dades argentinas que cuenta con mayor número de inmigrantes árabes y sus descendientes. En ese sentido rivaliza con Rosario, Tucumán y San Juan, para no citar los más importantes centros cuya población está compuesta en significativa proporción por familias de origen árabe. Naturalmente, únicamente la sobrepasan en número las colectividades italianas y españolas. Pero acaso sin duda por su mayor número, los inmigrantes italianos y españoles, más sus descendientes, se encuentran más diseminados y por lo tanto no presentan la sólida unidad de los sirios y libaneses, que además en su gran mayoría son cristianos.

Como señala Bejarano¹⁶, la mayor parte de estos primeros inmigrantes eran hombres solos en búsqueda de mejores condiciones, que por aventura o casualidad llegaron a los más remotos rincones del continente. Coincidiendo con lo mencionado por Akmir¹⁷ respecto al “efecto llamada”, Bejarano menciona que estos pioneros se convirtieron en punto de lanza de las cadenas migratorias que se extendían desde su comunidad de origen hasta el destino final en algún barrio de la capital o en alguna ciudad del interior. Dimant¹⁸, por su parte, propone que la llegada a tierras alejadas de los principales centros urbanos se debe a los acuerdos comerciales entre connacionales, bajo la modalidad de la “cadena de llamados”, que consistía básicamente en que el dueño de un “boliche” le otorgase en consignación a “buhoneros” mercadería para que revendieran bajo el compromiso de readquirirla del mismo proveedor. Esto provocaría que los inmigrantes árabes necesitaran expandirse a zonas alejadas para mantener el nivel de rentabilidad. Dichos acuerdos comerciales, que los convirtieron al principio en vendedores ambulantes, los obligaron a elegir ciertos lugares de residencia sobre otros.

Esto coincide con la experiencia del sirio Isaac Elías Annan, relatada por la historiadora Toscani¹⁹. Este hombre, nacido en un pueblito cercano a Hamma, llega al puerto de Buenos Aires en 1901, donde se asocia a otros sirios con quienes establece un negocio de tienda,

16 BEJARANO, Margalit (2008), “Los turcos en Iberoamérica”, en REIN, Raanan (coord.), *Árabes y judíos en Iberoamérica: similitudes, diferencias y tensiones*, Madrid: Fundación Tres Culturas del Mediterráneo, p. 46.

17 AKMIR, Abdeluahed (2009), “Introducción”, en AKMIR, Abdeluahed (coord.), *Los árabes en América Latina. Historia de una emigración*, Madrid: Siglo XXI, pp. 1-59.

18 DIMANT, Mauricio (2008), “Participación política e Identidad: árabes cristianos, árabes musulmanes y judíos en países árabes en la Patagonia (1930-1942)”, en REIN, Raanan (coord.), *Árabes y judíos en Iberoamérica: similitudes, diferencias y tensiones*, Madrid: Fundación Tres Culturas del Mediterráneo.

19 TOSCANI, Aída (2011), “La empresa Annan de Pergamino”, en *Diario de Historia Bonaerense*, pp. 10-12. Específicamente, p. 10.

ropería y mercería en el barrio de Chacarita de la Capital Federal. Como señala la autora, la creciente inmigración aumenta el volumen de los negocios garantizando un importante mercado de consumo. Asimismo numerosos comerciantes bonaerenses se proveían en el negocio de los sirios pues tenían buenos precios y una variada mercadería. Un cliente de la ciudad de Pergamino no puede saldar su deuda y entrega su negocio como forma de pago. Isaac Annan se hace cargo de la tienda, recibéndola como parte de las ganancias de la sociedad, de la cual queda desvinculado. Es así como en 1903 se instala en Pergamino donde la colectividad sirio-libanesa le abre sus puertas y lo apoya en los inicios de su actividad comercial. Allí se casa con Naima Rasuk, una joven siria, y forma una familia numerosa integrada por seis hijos varones y cuatro mujeres. Estas primeras tiendas conocidas como el Siglo y el Ciclón, son el inicio de lo que más adelante se conocerá como una de las fábricas confeccionistas más famosas a nivel nacional: Annan de Pergamino.

Cazorla²⁰ reconstruye otro recorrido similar en su investigación sobre el caso de los inmigrantes de origen árabe llegados Pergamino. La autora describe que al arribar al puerto de Buenos Aires, estos primeros inmigrantes provenientes de Siria, de una aldea cercana a la ciudad de Homs llamada Sadad, permanecieron en la ciudad unos meses, muchos de ellos alojados en casas o comercios de compatriotas radicados en su mayoría en la calle Reconquista. Luego se dirigieron a Rosario donde se contactaron con paisanos que los instruyeron en las prácticas del comercio ambulatorio y al hacer contacto con gauchos, paisanos y capataces del norte de la provincia de Buenos Aires, se trasladan a Pergamino. Allí, trabajaron en plantaciones de maíz y al cabo de unos años, habiendo acaudalado cierto capital económico, llegaron a establecer sus pequeños comercios en el barrio Acevedo.

Un artículo de una publicación local, relatando la llegada de estos primeros inmigrantes y su inserción en la economía local, decía:

...muchos de ellos pusieron en práctica su espíritu inquieto, instalando toda suerte de negocios. Quedan todavía, atendidos por los ya ancianos integrantes de aquella primera generación, o sus hijos. Almacenes, tiendas, casas de artículos generales, fueron instrumento de realización de sirios, libaneses y otros grupos provenientes de países árabes, generalmente identificados como "turcos" por los nativos criollos, a su vez hijos de

20 CAZORLA, Liliana (S/F [2]), "Cristianos ortodoxos en la ciudad de Pergamino", publicación digital del Museo Roca, disponible en: www.museoroca.gov.ar

*inmigrantes 'gringos' o 'gallegos'.*²¹

Buena parte de este colectivo se dedicó al ramo de la indumentaria, llegando a conformar un polo industrial de la confección en Pergamino, reconocido a nivel nacional y que vivió su época de mayor auge durante la década del 60. Según datos relevados del anuario del Club Sirio Libanés correspondiente a 1969, el partido de Pergamino contaba ya para ese entonces con 3 mil comercios y una importante industria, representada por 900 fábricas y talleres, siendo la industria confeccionista la que ocupaba el mayor número de obreros.²²

Como señala Akmir²³, estos industriales árabes se beneficiaron de la estrecha colaboración que existía entre los diferentes componentes de su comunidad, asegurándose la demanda mediante los conciudadanos mayoristas, minoristas o vendedores ambulantes que operaban en el sector. La tarea de coordinación entre todos estos grupos la llevaban a cabo las cámaras de comercio árabes, así como algunos bancos de capital árabe. En el caso específico de Pergamino, por ejemplo, la Cámara de Confeccionistas durante muchos años estuvo dirigida por referentes locales de origen sirio-libanés. Asimismo, existía cierta forma de organización cooperativista del trabajo, a través de la cual la demanda que no podía ser absorbida por las grandes fábricas, como era el caso de Annan de Pergamino, se repartía entre las más pequeñas.²⁴

21 S/A (23/12/66) "Historia Viva, Hecha de Fe y Audacia sin Par", en Revista Pergamino entre 15 días, p. 19.

22 S/A (1969), "Pergamino – Pergamino", en Revista Ciudad deportiva del Club Sirio Libanés. Comienzo de una maravillosa realidad, publicación anual del Club Sirio Libanés de Pergamino, p. 69. Sobre el papel de los sirio-libaneses en la industria confeccionista pergaminense, ver trabajo de mi autoría, presentado el 15 de agosto último, en las V Jornadas "Experiencias de la Diversidad", organizadas por la Universidad Nacional de Rosario. El mismo fue titulado "De vendedores ambulantes a grandes empresarios: El caso de los inmigrantes Sirio-libaneses en Pergamino y su rol protagónico en el desarrollo de la industria confeccionista"; se espera para fin de año la publicación de las Actas de las Jornadas en formato de libro digital.

23 AKMIR, Abdeluahed (2009), "Introducción", en AKMIR, Abdeluahed (coord.), Los árabes en América Latina. Historia de una emigración, Madrid: Siglo XXI, pp. 1-59. Específicamente, p. 26.

24 Esto puede afirmarse a partir de los relevamientos realizados hasta el momento en el marco de un proyecto de investigación vigente, titulado "Estudio del caso Annan de Pergamino. La fábrica textil como elemento transformador del contexto", desarrollado por un grupo de docentes del área de diseño de la Universidad Nacional del Noroeste de la Prov. de Bs. As., del cual formo parte.

El asociacionismo y las distintas formas de colaboración

Además de su papel fundamental en el desarrollo económico local determinado por su representatividad en el ámbito de la industria y el comercio, la colectividad sirio-libanesa de Pergamino fundó una serie de asociaciones que estrecharon los vínculos entre compatriotas. Este asociacionismo surge desde los comienzos de la inmigración y en gran medida estaba motivado por la marginalidad que sufrían los recién llegados. Eran asociaciones de tipo regional, que aglutinaban sobre todo a gente del mismo pueblo o ciudad, o pertenecientes al mismo país, aunque más adelante, estas asociaciones comienzan a abrir sus puertas a la comunidad local en general.²⁵ Ejemplo de esto fue la creación de la Sociedad Siria de Socorros Mutuos de Pergamino²⁶, constituida el 4 de abril de 1926 con el fin de procurarse entre ellos la ayuda necesaria y estrechar sus vínculos y relaciones. Al año de funcionar, la Sociedad contaba con más de ochocientos socios y continuaba la intensa campaña para lograr más asociados.²⁷ Brindaba asistencia médica a sus asociados y contaba con una biblioteca basada en obras escritas en español y en árabe, idioma que allí se enseñaba. También brindó préstamos como entidad financiera, y realizó donaciones a entidades de la ciudad. En 1932 participó del Congreso de Asociaciones Sirio Árabes Pro Independencia, colaborando financieramente con un empréstito. En 1982 la entidad resolvió su disolución, por la reducción de su masa societaria.²⁸

Por ese entonces se fundó además la primer Iglesia de San Jorge (11 de julio de 1937) y la Sociedad Ortodoxa San Jorge (1937). Años más tarde la segunda Iglesia (1963), el jardín de infantes “Naima Rasuk de Deglue” (1972) y la Escuela San Jorge (1976) que funcionan como anexos a dicha iglesia ortodoxa. También crearon la Biblioteca Pública “La Cultura Siria” (1º de noviembre de 1931), el Centro Recreativo “Juventud Siria”, la Unión Sadadense (25 de junio de 1933) que efectúa donaciones anuales a la aldea de Sadad donde residen representantes de la sociedad, el Club Sirio Libanés, con su sede

25 AKMIR, Abdeluahed (2009), “Introducción”, en AKMIR, Abdeluahed (coord.), *Los árabes en América Latina. Historia de una emigración*, Madrid: Siglo XXI, pp. 1-59. Específicamente, p. 31.

26 En otras fuentes se cita como Sociedad Siria de Beneficencia de Pergamino.

27 RESTAINO, Rafael (2011), “Los sirios libaneses en el partido de Pergamino”, en *Diario de Historia Bonaerense*, pp. 8-9.

28 VENERONI, Rita y Arab Omar A. (2004), “Un siglo de historia Institucional”, en NOUFOURI, Hamurabi, Haddad, Horacio M. y otros, (edición en CD-ROM), *Sirios, libaneses y argentinos. Fragmentos para una historia de la diversidad cultural argentina*, Ed. Cálamo, pp. 64-171. Específicamente, p. 103.

social y su Ciudad Deportiva, entre otras.²⁹

El Club Sirio-Libanés de Pergamino

Nos concentraremos a partir de aquí en el papel desempeñado por la asociación social-cultural-deportiva Club Sirio Libanés, fundada el 8 de julio de 1930, que obtiene la personería jurídica el 16 de septiembre de 1940.³⁰

Gracias al hallazgo de 3 revistas publicadas con motivo de conmemoración de distintos aniversario del Club –correspondientes a los años 1969, 1980, 1993-, pudieron conocerse los orígenes de esta entidad en palabras de los propios protagonistas.

Uno de ellos relata el proceso a través del cual lo que comenzó siendo una suerte de academia de baile donde se reunían paisanos sirio-libaneses, se transforma tiempo después en una importante institución social-deportiva abierta a toda la comunidad pergaminense:

Cuando la muchachada que en sus venas sentía correr sangre siria, o libanesa, allá al finalizar la década del veinte; y que solían encontrar en los bailes y en las esquinas, comprendió que no correspondía que anduvieran dispersos; recalando en los distintos clubes de entonces; por los que tenían respecto, (y afecto, en algunos casos), pero a los que no los amarraban el amor de ningún ancestro, comprendió que era llegado el momento de aglutinarse al calor de un mismo ideal. De un mismo rescoldo en donde rebrotara el amor de la lejana tierra de sus mayores; y que, de alguna manera, les correspondía por legación sanguínea.

Y es que entre los mismos propiciadores de la idea alguno también podía ser de origen lejano, y en la nostalgia de la tierra añorada, querían aferrarse a algo que les sea propio.

No se pretendía mucho. Querían un lugar para reunirse; para conversar; para evocar; para soñar.

29 CAZORLA, Liliana (S/F [2]), “Cristianos ortodoxos en la ciudad de Pergamino”, publicación digital del Museo Roca, disponible en: www.museoroca.gov.ar; RESTAINO, Rafael (2011), “Los sirios libaneses en el partido de Pergamino”, en Diario de Historia Bonaerense, pp. 8-9; NOUFOURI, Hamurabi, Haddad, Horacio M. y otros (2004, edición en CD-ROM), Sirios, libaneses y argentinos. Fragmentos para una historia de la diversidad cultural argentina, Ed. Cálamo.

30 Datos extraídos de copia fiel de los Estatutos de la Sociedad “Club Sirio Libanés”, aprobados por el Poder Ejecutivo de la Provincia de Buenos Aires, el 16 de septiembre de 1940.

Ocurría que aquellos muchachos estaban en la edad de la ensoñación y de los efluvios del amor.

Y una de las formas propicias para acercarse a la niña pretendida era el baile. Y todos querían bailar. Unos sabían; otros medianamente; y alguno decididamente no. El Club les daría oportunidad de aprender a bailar. Y aunque no era solamente el baile la razón para fundar una institución, fue, sí, un motivo que se sumó a otros. Se efectuó una reunión constitutiva en la casa de los hermanos Yamil y Nicola Rasuk, en la calle Lagos 622. Y, luego de varios cabildeos, el miércoles 9 de julio de 1930, se fundó el Centro Recreativo Sirio Libanés. Aunque había sangre de esas razas³¹, también había amor por la tierra nuestra; y un motivo real lo da la fecha patriótica de la fundación.

El albergue institucional fue una piecita que les vendió Vicente Tessore, en la calle Luzuriaga 278, por \$ 4 mensuales.

Aunque la idea principal era fundar un club verdadero, con deportes, lo primero que se hizo fue convertir la pieza en una especie de academia de baile. Los más hábiles enseñaban a los más duros. Se adquirió un fonógrafo y dos discos, “La Cumparsita” y “9 de Julio”; y así se empezó...³²

Otro de los relatos hace un recorrido histórico por las “actividades sociales” organizadas por este grupo de descendientes de sirio-libaneses, incluso antes de la fundación del Club:

... un hermoso baile en el Prado Español... Luego el pequeño salón de calle Luzuriaga, donde todos nos sentíamos profesores de baile.

Después, la modesta casa de calle Lagos; el primer esfuerzo: nuestra canchita de basket-ball, deporte principalísimo, en el que volcamos todo nuestro entusiasmo. Luego las bochas, noble deporte, en el que en sus comienzos, el nunca olvidado colaborador don Juan Bonjoch, nos orientó y contagió su entusiasmo en ello. Aquellos bailes de carnaval en el viejo Reina Victoria, donde desfilaron todas las orquestas famosas de la época. Y cómo olvidar las kermeses en la plaza 9 de Julio. Cuantos recuerdos. La maratón con antorchas.

31 Excede a este trabajo la discusión sobre la utilización del término “raza” en este tipo de documentos. Aun así, su uso debe entenderse en el marco contextual en la que fueron escritos.

32 PIRACCINI, Ricardo (1993), “De la academia de baile al campo de golf”, en Revista Club Sirio Libanés. 1930-1993. 63 Aniversario, publicación anual del Club Sirio Libanés de Pergamino, p.13

*Y después nuestro salto a la sede propia. Trabajo intenso. Rifas, bailes, concursos, torneos deportivos. Proyecto ambicioso; cuatro cinco pisos, cubriendo todas las actividades de un Club social-deportivo. Hicimos todo lo que nos fue posible.*³³

Estos extractos nos permiten ver desde un punto de vista más humano y menos teórico cómo transitaba esta primera generación de argentinos descendientes de sirio-libaneses el proceso de inserción a la sociedad receptora. Resulta sumamente interesante notar la valoración otorgada al que consideran su lugar de origen y principalmente a sus ancestros. Esto se repite constantemente en los textos que rememoran los inicios de la institución. Podría decirse que el efecto de desarraigo, de alejamiento de “su lugar de origen” por parte de sus padres, se traslada a la segunda generación, e intenta ser contrarrestado con la creación de “otro lugar”, una institución que funcionase como “reserva social de sentido” o “isla de sentido”³⁴, en el cual pudiesen reunirse, compartir ciertas costumbres y valores. El testimonio de Federico Adba, recabado de una de las publicaciones actuales que realiza mensualmente el Club, muestra la importancia social de esta asociación:

*Para nosotros el club ha sido nuestro segundo hogar; nos reuníamos religiosamente medio día y tarde a compartir nuestro café, a conversar y hasta las reuniones de confeccionistas se han realizado e este lugar... nos gustaba mucho venir acá porque nos encontrábamos todos, los Adba, Annan, Jure, Watfi, en fin, todos parientes y muchísimos amigos que recuerdo con cariño.*³⁵

La segunda generación, integrada por los hijos de estos primeros inmigrantes sirio-libaneses, asume el compromiso para con sus antecesores de transmitir cierto legado cultural, cierta “reserva de sentido” y naturaliza una suerte de obligación para con la comunidad pergaminense en retribución del “favor” propiciado a sus padres al haberlos albergado. Esto queda reflejado por ejemplo en uno de los artículos del anuario de 1969, en el que el empresario sirio-libanés

33 RASUK, Yamil (1969), “Pasado, presente y futuro”, en Revista Ciudad deportiva del Club Sirio Libanés. Comienzo de una maravillosa realidad, publicación anual del Club Sirio Libanés de Pergamino, p. 13.

34 Expresión acuñada por Berger y Luckmann (1996) para referir a las instituciones, subculturas y comunidades de convicción que transmiten valores trascendentes y reservas de sentido, y que los integran y sustentan en relaciones sociales y comunidades de vida concretas, cumpliendo un papel orientador al transmitir patrones de comportamiento que liberan al individuo de la necesidad de “reinventar cada día el mundo”.

35 S/A (8/2010), “Federico «Chocho» Adba”, Sección Enfoque, en publicación mensual institucional del Club Sirio Libanés de Pergamino, año 9, Nro. 92, p. 3.

Ernesto Muisés, luego de una minuciosa exposición acerca del rol protagónico constituido por esta colectividad en la conformación y desarrollo de la industria de la confección local, y refiriendo a uno de los logros más importantes del Club por aquel entonces, el proyecto de la Ciudad Deportiva, señalaba:

...se me ocurre es este el mejor homenaje a los pioneros, nuestros padres y antepasados –los Annan, Rasuk, Adba, Dinardo, Montardit, Esper, Gassa, Raies- y la mejor afirmación a la generación industrial que encarnamos sus hijos y descendientes, que estamos cumpliendo un derrotero marcado por nuestros progenitores, adecuando nuestra labor al tiempo que vivimos y creciendo junto a esta ciudad que nos cobijó, a la que tanto debemos y a la que seguiremos ofrendando trabajo y más trabajo como la mejor y más pura de las armas para cimentar el porvenir.³⁶

Al hablar de este tipo de asociaciones, Akmir³⁷ señala que su objetivo inicial era el de abrirse a la sociedad austral y facilitar la integración de la comunidad árabe mediante actividades de diversa índole. Con el tiempo estas instituciones fueron adquiriendo gran prestigio, y los modestos clubes de los primeros tiempos de inmigración –cuyo objetivo era paliar la situación de marginalidad y exclusión en la que se encontraban los inmigrantes árabes- se convirtieron, a partir de los años treinta, en instituciones respetadas, con proyección social y económica.

En el caso del Club Sirio Libanés de Pergamino, este carácter “integrador”, no endogámico, fue adoptado por la entidad desde sus inicios y quedó plasmado, por ejemplo, en el discurso inaugural del primer presidente de esta institución, Eduardo Annan, al presentarse no solo como “hijo de sirio-libaneses” sino también como “hijo de esta noble ciudad”, y confirmar “que este Club aunque lleve el nombre de una colectividad no se ha hecho para hombres de una raza, un idioma o un credo determinado” sino que “se ha hecho... para todos los vecinos de la ciudad”.³⁸

Asimismo, el Artículo 1º de los Estatutos del club, define a esta enti-

36 MUISES, Ernesto (1969), “Capital de la confección”, en Revista Ciudad deportiva del Club Sirio Libanés. Comienzo de una maravillosa realidad, publicación anual del Club Sirio Libanés de Pergamino, pp. 77-79. Específicamente, p. 79.

37 AKMIR, Abdeluahed (2009), “Introducción”, en AKMIR, Abdeluahed (coord.), Los árabes en América Latina. Historia de una emigración, Madrid: Siglo XXI, pp. 1-59. Específicamente, pp. 31-33.

38 RESTAINO, Rafael (2011), “Los sirios libaneses en el partido de Pergamino”, en Diario de Historia Bonaerense, pp. 8-9. Específicamente, p. 9.

dad como una “Institución Civil” cuyos objetivos eran:

- a) Cultivar y difundir la afición y desarrollo de los ejercicios físicos, elevar el nivel moral e intelectual de sus socios.
- b) Fomentar el espíritu de unión entre los asociados y familias.
- c) Establecer y mantener a medida de sus fuerzas, locales adecuados para la práctica de todos los deportes útiles, ofreciendo a la vez todas las distracciones de un centro de cultura.

Más adelante, el Artículo 3º del mismo Estatuto advierte: “Queda terminantemente prohibido toda clase de juego de azar, como así también promover cualquier discusión de carácter religioso o político, por ser los fines del Club puramente sociales y deportivos.”³⁹

Una de las publicaciones mensuales institucionales relevadas del año 2005, reseña el primer antecedente de comunicación del Club que data del año 1952, cuando se imprime una hoja informativa para dar cuenta de las novedades institucionales. Sin embargo esta publicación suspende su tirada y recién al año siguiente se retoma con mayor asiduidad. Así, bajo el nombre “Nuestro Propósito”, surge la segunda edición el órgano de difusión del Club en julio de 1953, que se adquiría por suscripción (\$2 cuota semestral) y se enviaba por correo (en la copia del ejemplar se puede ver la estampilla de la época). En su tapa el “Gran Baile Aniversario” del 8 de julio con la elección de “Miss Sirio Libanés de 1953”.⁴⁰

La nota editorial del pequeño boletín es un fiel reflejo de hasta qué punto la diferencia étnica emergía no en el aislamiento comunitario, sino en la interacción con el afuera social del espacio público nacional:

Nuestro Propósito: Aparece por primera vez en vísperas de una fecha doblemente significativa para nosotros: la conmemoración de una de las jornadas más gloriosas y trascendentes de nuestra querida Patria y la celebración de un nuevo aniversario de nuestra institución.

Nuestro Propósito: se deduce fácilmente de la observación del emblema colocado en la parte superior de esta hoja que se puede traducir en palabras diciendo: que tanto las actividades deportivas como las culturales que patrocinamos estarán precedidas por la más amplia fraternidad e igualdad cualquiera sea la nacionalidad de los participantes.

39 COPIA FIEL de los Estatutos de la Sociedad “Club Sirio Libanés”, aprobados por el Poder Ejecutivo de la Provincia de Buenos Aires, el 16 de septiembre de 1940.

40 S/A (4/2005), “El primer boletín Institucional”, en publicación mensual institucional del Club Sirio Libanés de Pergamino, año 3, Nro. 32.

Nuestro Propósito es requerir la desinteresada colaboración de todos los socios y simpatizantes, es decir: el fervor entusiasta de sus inquietudes y sugerencias que nos ayudarán a ennoblecer nuestra institución, estrechando nuestros afectos hasta llegar a constituir una verdadera familia inspirada en el perfeccionamiento de todos los valores espirituales y morales que son nuestro afán y nuestra esperanza.

9 de Julio. Nos acercamos hacia una nueva conmemoración de la fecha patria más gloriosa que registra nuestra historia: 9 de julio, grabado en los corazones y en el bronce por la eternidad. Cuando cada año te trae nuevamente a nuestro pensamiento agigantando el recuerdo de aquellos hombres deseosos de legarnos una patria libre, nos obliga a exclamar: ¡Dios os guarde en su gloria padres inmortales de nuestra libertad!”⁴¹

La comunidad sirio-libanesa en el imaginario pergaminense

En los distintos anuarios relevados puede observarse el reconocimiento por parte de autoridades gubernamentales y personas de relevancia en el ámbito local, manifestando la relevancia que adquiere el Club en la vida social y cultural de Pergamino y la importancia de la labor realizada por la colectividad sirio-libanesa en beneficio de la comunidad toda. Estas mismas cartas de felicitación y artículos, nos muestran a su vez las distintas representaciones construidas alrededor de este colectivo que forman parte hasta hoy en día del imaginario pergaminense.

En 1969, por ejemplo, Alberto Federico de Nápoli, en ese entonces intendente municipal, describía a “la comunidad sirio-libanesa” como “profundamente entroncada en la vida de nuestro partido, merced al espíritu de integración que la distingue”. Y agregaba: “Caracterizados vecinos nuestros, llegados desde el legendario Oriente, supieron amasar fama y fortuna, con los atributos de la buena estirpe: honradez y laboriosidad.” Asimismo define como un “factor de gran importancia sociológico” a la “trayectoria progresista” del club y

41 Transcripción del boletín del 7/1953 en S/A (4/2005), “El primer boletín Institucional”, en publicación mensual institucional del Club Sirio Libanés de Pergamino, año 3, Nro. 32.

advierte que sus logros fueron posibles gracias a su “espíritu de fe y trabajo, entrelazado al amor de esta tierra que les ofreció su hidalga hospitalidad”.⁴²

Por su parte, el Dr. Raúl Ábalo, otro ex intendente de la localidad, caracterizaba a los sirio-libaneses como “trabajadores y emprendedores” que “acumularon con su esfuerzo su bienestar y con toda generosidad levantaron su edificio social”.⁴³

Leandro Laguía, un importante escribano de Pergamino, los describía como un grupo de “esforzados hombres”, “navegantes de la fe, que transitaban por caminos de ensueños, en busca del puerto en que anclaran tantas inquietudes”.⁴⁴

El Dr. Tomás T. Ramella, distinguido médico local, hablaba de “hombres y mujeres de imaginación viva y fecunda” y “espíritu inquieto”, que “aportaron a nuestro medio el concepto de respeto por los antepasados y la familia, de cuya unidad son celosos guardianes”. Decía que “es virtud también reconocida la generosidad sirio-libanesa y su proverbial hospitalidad”. Y agregaba:

*Pergamino puede estar satisfecho y orgulloso de esta colectividad, pues es bien conocido que toda iniciativa para impulsar o mejorar nuestra ciudad ha contado con la masiva colaboración de sus integrantes... al aceptar Pergamino la presencia sirio-libanesa en su medio brindó todo de sí y hoy, al paso de los años recibe en gratitud la hospitalidad que antes ofreciera.*⁴⁵

Años más tarde, en 1980, con motivo de las “bodas de oro” del Club, la misma persona escribía:

Es la colectividad sirio-libanesa ejemplo de pujanza. Su accionar trasciende en todos los ámbitos; el espíritu luchador de sus hombres y mujeres, llegados al país en busca de un lugar sereno donde desarrollar en

42 DE NAPOLI, Alberto F. (1969), Carta enviada por el Intendente en representación de la Municipalidad de Pergamino el 2/8/68 al Presidente del Club Sirio Libanés Dr. Fahim Auil, en Revista Ciudad deportiva del Club Sirio Libanés. Comienzo de una maravillosa realidad, publicación anual del Club Sirio Libanés de Pergamino, p. 5.

43 ABALO, Raúl (1969), “Un sueño hecho realidad”, en Revista Ciudad deportiva del Club Sirio Libanés. Comienzo de una maravillosa realidad, publicación anual del Club Sirio Libanés de Pergamino, p. 17.

44 LAGUIA, Leandro (1969), “El símbolo de la victoria”, en Revista Ciudad deportiva del Club Sirio Libanés. Comienzo de una maravillosa realidad, publicación anual del Club Sirio Libanés de Pergamino, p. 15.

45 RAMELLA, Tomás T. (1969), “Fruto de una colectividad”, en Revista Ciudad deportiva del Club Sirio Libanés. Comienzo de una maravillosa realidad, publicación anual del Club Sirio Libanés de Pergamino, p. 25.

insuperable afán sus deseos de progreso encontraron entre nosotros el destino ideal y marchando al unísono con argentinos generosamente dispuestos a recibirlos llevaron a éste, nuestro medio, al lugar destacadísimo que hoy ocupa.

... Diligentes y vivaces los sirio-libaneses han sido los promotores de la Industria del Vestido, han proyectado con singular celo la “Ciudad Deportiva” que será nuestro orgullo, se han amalgamado con los residentes de nuestra ciudad y propendido en todas las formas al progreso social, cultural y deportivo de Pergamino.⁴⁶

La Ciudad Deportiva

Akmir⁴⁷ señala que instituciones como este club, fundadas por inmigrantes, con el paso del tiempo, al no renovar sus estructuras y acomodarlas a las necesidades de los descendientes, desaparecieron, o en el mejor de los casos continúan luchando hasta la actualidad, viviendo en realidad del recuerdo del pasado glorioso que tuvieron alguna vez. Según este autor, al no responder a sus aspiraciones, las generaciones de ascendencia árabe, fundaron durante las últimas décadas, otras instituciones sociales que, respetando el carácter y el espíritu árabes, pusieron en marcha nuevas instalaciones de ocio, abriendo sus puertas también a los no árabes.

El Club Sirio Libanés de Pergamino, si bien podría considerarse precursor al haber abierto sus puertas desde sus comienzos a la sociedad pergaminense en general, es justamente a partir de los años 60, cuando pone mayor énfasis en las actividades deportivas, ampliando la oferta y llevando a cabo un ambicioso proyecto: la creación de la Ciudad Deportiva.

Al respecto, el Dr. Raul Ábalo⁴⁸, ex intendente de Pergamino, expresaba:

Los sirio-libaneses... levantaron su edificio social, impulsados por un hombre con visión de futuro, don Musa Annan, presidente fundador, que encontró grandes

46 RAMELLA, Tomás (1980), “Un ejemplo de pujanza”, en Revista Club Sirio Libanés. Ciudad Deportiva: nuestra realidad, publicación anual del Club Sirio Libanés de Pergamino, p. S/N.

47 AKMIR, Abdeluahed (2009), “Introducción”, en AKMIR, Abdeluahed (coord.), Los árabes en América Latina. Historia de una emigración, Madrid: Siglo XXI, pp. 1-59. Específicamente, pp. 32-33

48 ABALO, Raúl (1969), “Un sueño hecho realidad”, en Revista Ciudad deportiva del Club Sirio Libanés. Comienzo de una maravillosa realidad, publicación anual del Club Sirio Libanés de Pergamino, p. 17.

colaboradores que hicieron posible el engrandecimiento de la entidad.

Pero como estancarse es vegetar o morir, otro dirigente que presidió la institución vio claro el porvenir, don Latfi Watfi... [quien] Comprendió que en el momento actual hay que orientar a la juventud para que el deporte se complementara con la mente...

La reconocida Ciudad Deportiva puede considerarse uno de los logros más importantes del Club Sirio Libanés de Pergamino. Este emprendimiento tenía como principales propósitos:

- a) Hacer de Pergamino un centro turístico obligado
- b) Fomentar el acercamiento familiar
- c) Construir un lugar de sano esparcimiento para grandes y chicos
- d) Crear fuentes de trabajo durante muchos años.

El presidente del Club Fahim Auil, en el anuario de 1969, año en que comienzan las obras de este monumental emprendimiento, manifestaba que la Ciudad Deportiva no estaba ideada “con fines excluyentes” sino que era “para todo el pueblo de Pergamino”, pudiendo “beneficiarse y gozar de sus instalaciones y comodidades todas las instituciones de bien común, colegios, etc.”. De igual modo, la Comisión Directiva, señalaba en la misma publicación que la obra sería “de todos los pergaminenses” y que significaría además “la concreción de anhelos, largamente acariciados, y una atalaya de desarrollo físico, intelectual y moral para las generaciones que crecen y las que vendrán”.⁴⁹

También los medios locales recibían con halagos este proyecto. La revista “Pergamino entre 15 días”, informaba en mayo de 1968:

SIRIO LIBANES Y UN GRAN PROYECTO

A principios de mes, el club Sirio Libanés lanzó un espectacular proyecto: la construcción de una “Ciudad Deportiva”. La idea en sí es levantar instalaciones deportivas –canchas de básquet, fútbol, golf, bochas y piletas de natación, con amplios salones para fiestas y juegos sociales-, un parque, numerosas casas, para lo cual se parcelará el terreno. Evidentemente que estamos frente a una obra de perfiles monumentales, como que además Sirio, para pasar del dicho al hecho sin interrupciones mayores, ya ha adquirido un solar

49 COMISIÓN DIRECTIVA DEL CLUB SIRIO LIBANÉS (1969), “A nuestros lectores”, en Revista Ciudad deportiva del Club Sirio Libanés. Comienzo de una maravillosa realidad, publicación anual del Club Sirio Libanés de Pergamino, p. 7.

*de sesenta hectáreas a poco más de tres kilómetros del radio céntrico, invirtiendo en principio una suma superior a treinta millones de pesos. Para concretar otros aspectos importantes del proyecto el próximo domingo al mediodía se reunirán en una comida de camaradería más de doscientos comensales, posibles adquirientes cada uno de ellos de un lote en la “Ciudad Deportiva”.*⁵⁰

Se anunciaba por aquel entonces una inversión de mil trescientos cincuenta millones de pesos para la conclusión de la obra.⁵¹ La planificación de la misma había sido confiada al arquitecto Amancio Williams, conocido como una de las figuras fundamentales de la arquitectura del siglo XX en Argentina. El trabajo fue dividido para su ejecución en dos etapas fundamentales. La primera de infraestructura, abarcando la construcción de caminos internos y externos, tendido de las líneas de luz, conexiones de agua corriente, arborización y zonificación. La segunda destinada a la construcción de la Sede Central de la institución que incluía un gran salón comedor de estilo oriental, salas para familias, salón de actos y biblioteca, guardería infantil, peluquerías y juegos de salón. En los alrededores del predio se planificó además un barrio residencial con construcciones tipo chalet.

Para el año 2004, y con motivo del 74° Aniversario del Club, el boletín oficial del Club presentaba la Ciudad Deportiva como “una propuesta de vida distinta y única” en Pergamino, que “concebida como un sueño” y “a fuerza de mucho trabajo” había logrado contar con: “un espectacular predio de 63 hectáreas con la única cancha de golf de la zona (9 hoyos), cuatro canchas de tenis, dos canchas de fútbol, y hockey, cancha de básquetbol descubierta, dos piletas de natación (600.000 y 1.000.000 metros cúbicos), cuatro vestuarios, confitería-restaurante, dos quinchos y una amplia zona residencial donde habitan algo más de 150 familias”.⁵²

50 S/A (10/5/68), “Sirio Libanés y un gran proyecto”, en Revista Pergamino entre 15 días, p. 22.

51 RIERA, Héctor O. T. (1969), “Para la clase obrera”, en Revista Ciudad deportiva del Club Sirio Libanés. Comienzo de una maravillosa realidad, publicación anual del Club Sirio Libanés de Pergamino, p. 23.

52 S/A (7/2004), “Un Club con mucha historia y mucho futuro”, en publicación mensual institucional del Club Sirio Libanés de Pergamino, año 2, Nro. 23.

DIVERSIDAD
DICIEMBRE 2013
#7, AÑO 4
ISSN 2250-5792

Lic. VICTORIA LUJÁN SÁNCHEZ
CONICET
victoria.lujan@gmail.com

Como indica Montenegro⁵³, “es posible observar que en Argentina luego de más de un siglo de las comunidades árabes ya no pueden considerarse como enclaves etnoculturales”. Para la autora, “en los últimos años las formas de asociacionismo originales entraron en un proceso de decadencia”, dado que “la referencia a un país de origen ya no atrae a los descendientes de tercera o hasta cuarta generación”. Es así como “nuevas instituciones están dando lugar a la reorganización de la identidad étnica, ahora mucho más referida a la categoría más abarcadora de *ser árabes* y no tanto a la particularidad otrora importante de ser sirios o libaneses”. Se propone hablar entonces de una “revitalización de la identidad árabe” donde se organizan nuevas formas de congregar a los descendientes.

En relación a esto, la revisión de las distintas publicaciones mensuales institucionales llevadas a cabo desde el año 2002 por el Club, nos muestra una realidad de continuo crecimiento por parte de esta entidad, a partir de la apertura e integración a la sociedad pergaminense. Mediante una estrategia consistente en la modernización y ampliación de sus instalaciones, e incorporando diversas actividades deportivas y recreativas afrontando las nuevas necesidades de su masa societaria, el Club logra superar la cifra record de 1800 socios hacia fines de 2007. Aun así, el Club no renuncia al objetivo de transmitir ciertas expresiones de la “cultura árabe”, tomándolas como pilar fundamental de esta “reserva de sentido” que constituye la entidad, a través de la enseñanza de danzas árabes, la organización de eventos con música, baile y platos típicos de la gastronomía árabe, la enseñanza del idioma (aunque muy recientemente), y la divulgación de noticias sobre los acontecimientos que se viven en el Líbano, Siria y Palestina en los boletines mensuales institucionales. A su vez, la visita de embajadores y la colaboración en campañas de ayuda humanitaria a las poblaciones afectadas por los continuos conflictos en estas zonas, refleja el compromiso y el vínculo estrecho que se mantiene aún hoy con los países de los cuales provenían sus ancestros.

Fecha de recepción: Abril de 2013

Fecha de aceptación: Junio de 2013

53 MONTENEGRO, Silvia (2009), “Panorama sobre la inmigración árabe en Argentina”, en AKMIR, Abdeluahed (coord.), *Los árabes en América Latina. Historia de una emigración*, Madrid: Siglo XXI, pp. 61-97. Específicamente, pp. 84-95.

Referencias Bibliográficas

DIVERSIDAD

DICIEMBRE 2013

#7, AÑO 4

ISSN 2250-5792

Lic. VICTORIA LUJÁN SÁNCHEZ

CONICET

victoria.lujan@gmail.com

ABALO, Raúl (1969), “Un sueño hecho realidad”, en Revista *Ciudad deportiva del Club Sirio Libanés. Comienzo de una maravillosa realidad*, publicación anual del Club Sirio Libanés de Pergamino, p. 17.

AKMIR, Abdeluahed (1991), “La inserción de los inmigrantes árabes en Argentina (1880-1980): implicaciones sociales”, en *Anaquel de estudios árabes*, Nro 2, pp. 237-260.

AKMIR, Abdeluahed (2009), “Introducción”, en AKMIR, Abdeluahed (coord.), *Los árabes en América Latina. Historia de una emigración*, Madrid: Siglo XXI, pp. 1-59.

AKMIR, Abdeluahed (2011), *Los árabes en Argentina*, Rosario: UNR Editora.

BEJARANO, Margalit (2008), “Los turcos en Iberoamérica”, en REIN, Raanan (coord.), *Árabes y judíos en Iberoamérica: similitudes, diferencias y tensiones*, Madrid: Fundación Tres Culturas del Mediterráneo.

BERGER, Peter L. y Luckmann Thomas (1996 [1995]), “Modernidad, pluralismo y crisis de sentido”, traducción al castellano por el Centro de Estudios Públicos, *Estudios Públicos*, Nro 63, disponible en: http://www.cepchile.cl/dms/lang_1/doc_907.html#.UK5mg4bn_Qg

CAZORLA, Liliana (S/F [1]), “Inmigración árabe: Redes y empresas, el caso de la ciudad de Pergamino, provincia de Buenos Aires, 1930-1960”, publicación digital del Museo Roca, disponible en: www.museoroca.gov.ar

CAZORLA, Liliana (S/F [2]), “Cristianos ortodoxos en la ciudad de Pergamino”, publicación digital del Museo Roca, disponible en: www.museoroca.gov.ar

COMISIÓN DIRECTIVA DEL CLUB SIRIO LIBANÉS (1969), “A nuestros lectores”, en Revista *Ciudad deportiva del Club Sirio Libanés. Comienzo de una maravillosa realidad*, publicación anual del Club Sirio Libanés de Pergamino, p. 7.

COPIA FIEL de los Estatutos de la Sociedad “Club Sirio Libanés”, aprobados por el Poder Ejecutivo de la Provincia de Buenos Aires, el 16 de septiembre de 1940.

DE NAPOLI, Alberto F. (1969), Carta enviada por el Intendente en representación de la Municipalidad de Pergamino el 2/8/68 al Presidente del Club Sirio Libanés Dr. Fahim Auil, en Revista *Ciudad deportiva del Club Sirio Libanés. Comienzo de una maravillosa realidad*, publicación anual del Club Sirio Libanés de Pergamino, p. 5.

DEL GIÚDISE, Héctor Ulises (1980), “Los árabes y Pergamino”, en Revista *Ciudad Deportiva: nuestra realidad*, publicación anual del Club Sirio Libanés de Pergamino, p. S/N.

DIMANT, Mauricio (2008), “Participación política e Identidad: árabes cristianos, árabes musulmanes y judíos en países árabes en la Patagonia (1930-1942)”, en REIN, Raanan (coord.), *Árabes y judíos en Iberoamérica: similitudes, diferencias y tensiones*, Madrid: Fundación Tres Culturas del Mediterráneo.

HADDAD, Horacio M. (2004), Prólogo “Sirios y Libaneses: lo árabe y los árabes”; en NOUFOURI, Hamurabi, Haddad, Horacio M. y otros, (edición en CD-ROM), *Sirios, libaneses y argentinos. Fragmentos para una historia de la diversidad cultural argentina*, Ed. Cálamo, pp. 2-19.

LAGUIA, Leandro (1969), “El símbolo de la victoria”, en Revista *Ciudad deportiva del Club Sirio Libanés. Comienzo de una maravillosa realidad*, publicación anual del Club Sirio Libanés de Pergamino, p. 15.

LESSER, Jeffrey (2008), “Los judíos son turcos que venden a plazos”, en REIN, Raanan (coord.), *Árabes y judíos en Iberoamérica: similitudes, diferencias y tensiones*, Madrid: Fundación Tres Culturas del Mediterráneo.

MONTENEGRO, Silvia (2009), “Panorama sobre la inmigración árabe en Argentina”, en AKMIR, Abdeluahed (coord.), *Los árabes en América Latina. Historia de una emigración*, Madrid: Siglo XXI, pp. 61-97.

MUISES, Ernesto (1969), “Capital de la confección”, en Revista *Ciudad deportiva del Club Sirio Libanés. Comienzo de una maravillosa realidad*, publicación anual del Club Sirio Libanés de Pergamino, pp. 77-79.

NOUFOURI, Hamurabi (2004), Introducción “¿Inmigración o exilio voluntario?”; en NOUFOURI, Hamurabi, Haddad, Horacio M. y otros, (edición en CD-ROM), *Sirios, libaneses y argentinos. Fragmentos para una historia de la diversidad cultural argentina*, Ed. Cálamo, pp. 20-65.

NOUFOURI, Hamurabi, Haddad, Horacio M. y otros (2004, edición en CD-ROM), *Sirios, libaneses y argentinos. Fragmentos para una historia de la diversidad cultural argentina*, Ed. Cálamo.

PIRACCINI, Ricardo (1993), “De la academia de baile al campo de golf”, en Revista *Club Sirio Libanés. 1930-1993. 63 Aniversario*, publicación anual del Club Sirio Libanés de Pergamino, p.13

PUBLICACIÓN MENSUAL INSTITUCIONAL del Club Sirio Libanés de Pergamino, desde 9/2002 hasta 9/2011.

RAMELLA, Tomás (1980), “Un ejemplo de pujanza”, en *Revista Club Sirio Libanés. Ciudad Deportiva: nuestra realidad*, publicación anual del Club Sirio Libanés de Pergamino, p. S/N.

RAMELLA, Tomás T. (1969), “Fruto de una colectividad”, en *Revista Ciudad deportiva del Club Sirio Libanés. Comienzo de una maravillosa realidad*, publicación anual del Club Sirio Libanés de Pergamino, p. 25.

RASUK, Yamil (1969), “Pasado, presente y futuro”, en *Revista Ciudad deportiva del Club Sirio Libanés. Comienzo de una maravillosa realidad*, publicación anual del Club Sirio Libanés de Pergamino, p. 13

RESTAINO, Rafael (2011), “Los sirios libaneses en el partido de Pergamino”, en *Diario de Historia Bonaerense*, pp. 8-9.

RIERA, Héctor O. T. (1969), “Para la clase obrera”, en *Revista Ciudad deportiva del Club Sirio Libanés. Comienzo de una maravillosa realidad*, publicación anual del Club Sirio Libanés de Pergamino, p. 23.

S/A (10/5/68), “Sirio Libanés y un gran proyecto”, en *Revista Pergamino entre 15 días*, p. 22.

S/A (1969), “Pergamino – Pergamino”, en *Revista Ciudad deportiva del Club Sirio Libanés. Comienzo de una maravillosa realidad*, publicación anual del Club Sirio Libanés de Pergamino, p. 69.

S/A (23/12/66) “Historia Viva, Hecha de Fe y Audacia sin Par”, en *Revista Pergamino entre 15 días*, p. 19.

S/A (4/2005), “El primer boletín Institucional”, en publicación mensual institucional del Club Sirio Libanés de Pergamino, año 3, Nro. 32.

S/A (7/2004), “Un Club con mucha historia y mucho futuro”, en publicación mensual institucional del Club Sirio Libanés de Pergamino, año 2, Nro. 23.

S/A (8/2010), “Federico «Chocho» Adba”, Sección *Enfoque*, en publicación mensual institucional del Club Sirio Libanés de Pergamino, año 9, Nro. 92, p. 3.

SÁNCHEZ, Victoria L. (2012), “De vendedores ambulantes a grandes empresarios: El caso de los inmigrantes Sirio- libaneses en Pergamino y su rol protagónico en el desarrollo de la industria confeccionista”, trabajo presentado en V Jornadas Experiencias de la Diversidad y IV Encuentro de Discusión de Avances de Investigación sobre Diversidad Cultural, Fac. de Humanidades y Artes. UNR, 15 y 16 de Agosto de 2012.

SENKMAN, Leonardo (2008), “Identidad y asociacionismo de si-

DIVERSIDAD

DICIEMBRE 2013

#7, AÑO 4

ISSN 2250-5792

Lic. VICTORIA LUJÁN SÁNCHEZ

CONICET

victoria.lujan@gmail.com

rios, libaneses y “jálabes” en Argentina”, en REIN, Raanan (coord.), *Árabes y judíos en Iberoamérica: similitudes, diferencias y tensiones*, Madrid: Fundación Tres Culturas del Mediterráneo.

TOSCANI, Aída (2011), “La empresa Annan de Pergamino”, en *Diario de Historia Bonaerense*, pp. 10-12.

VENERONI, Rita y Arab Omar A. (2004), “Un siglo de historia Institucional”, en NOUFOURI, Hamurabi, Haddad, Horacio M. y otros, (edición en CD-ROM), *Sirios, libaneses y argentinos. Fragmentos para una historia de la diversidad cultural argentina*, Ed. Cálamo, pp. 64-171.